

# ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.  
GENERAL

A/43/510

S/20091

5 August 1988

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Сорок третья сессия

Пункты 23, 30, 37, 40, 42, 48, 64, 66, 72, 82,

83, 102 и 103 предварительной повестки дня\*

ПОЛОЖЕНИЕ В КАМПУЧИИ

ПОЛОЖЕНИЕ В АФГАНИСТАНЕ И ЕГО ПОСЛЕДСТВИЯ

ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО МИРА И БЕЗОПАСНОСТИ

ВОПРОС О ПАЛЕСТИНЕ

ПОЛОЖЕНИЕ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ

ВОПРОС О МИРЕ, СТАБИЛЬНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВЕ

В ЮГО-ВОСТОЧНОЙ АЗИИ

ПОСЛЕДСТВИЯ ПРОДОЛЖЕНИЯ ВООРУЖЕННОГО

КОНФЛИКТА МЕЖДУ ИРАНОМ И ИРАКОМ

ВСЕОБЩЕЕ И ПОЛНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ И

РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

НА ЕЕ ПЯТНАДЦАТОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ

РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ ОБ

УКРЕПЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ

СОТРУДНИЧЕСТВО

КРИЗИС ВНЕШНЕЙ ЗАДОЛЖЕННОСТИ И РАЗВИТИЕ

УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ

ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

МЕЖДУНАРОДНАЯ КАМПАНИЯ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ

НЕЗАКОННОГО ОБОРОТА НАРКОТИКОВ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Сорок третий год

\* A/43/150.

Письмо Постоянного представителя Брунея Даруссалама при  
Организации Объединенных Наций от 4 августа 1988 года  
на имя Генерального секретаря

От имени постоянных представительств государств – членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) настоящим имею честь препроводить Вам текст, содержащий выдержки из совместного коммюнике двадцать первого совещания АСЕАН на уровне министров, проходившего в Бангкоке, Таиланд, 4 и 5 июля 1988 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 23, 30, 37, 40, 42, 48, 64, 66, 72, 82, 83, 102 и 103 предварительной повестки дня и Совета Безопасности.

ДЖАЙЯ Абдул Латиф  
Посол  
Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ

Выдержки из совместного коммюнике двадцать первого совещания АСЕАН на уровне министров, проходившего в Бангкоке 4 и 5 июля 1988 года

Положение в Кампучии

7. Министры иностранных дел рассмотрели положение в Кампучии и выразили глубокую озабоченность в связи с продолжающейся незаконной оккупацией Кампучии вьетнамскими войсками. Они подтвердили свою убежденность в том, что военная оккупация Вьетнамом Кампучии представляет собой нарушение положений Устава Организации Объединенных Наций и международного права, права кампучийского народа на самоопределение и принципа невмешательства во внутренние дела суверенных государств. В то же время вторжение и оккупация Вьетнамом Кампучии, продолжающаяся уже десятый год, создают серьезную угрозу миру и стабильности в Юго-Восточной Азии, тем самым ставя под угрозу международный мир и безопасность.

8. Министры иностранных дел вновь высказались за прочное и всеобъемлющее политическое урегулирование в Кампучии, которое приведет к полному выводу всех иностранных войск, восстановлению независимости, суверенитета и территориальной целостности и самоопределению кампучийского народа под международным контролем и достижению национального примирения в Кампучии. Министры иностранных дел также призвали Вьетнам признать независимую, нейтральную и неприсоединившуюся Кампучию.

9. Министры иностранных дел вновь заявили, что совместный призыв "К достижению независимости Кампучии", с которым министры иностранных дел стран -- членов АСЕАН выступили 21 сентября 1983 года, остается в силе.

10. Министры иностранных дел вновь заявили о своей поддержке Коалиционного правительства Демократической Кампучии (КПДК), возглавляемого принцем Нородомом Сиануком. Они также признали, что главная роль принца Сианука в урегулировании кампучийской проблемы могла бы отвечать различным интересам всех заинтересованных сторон, и поэтому отметили необходимость того, чтобы все стороны оказывали всевозможную поддержку усилиям принца Сианука, направленным на политическое решение проблемы. Министры иностранных дел отметили неуклонный прогресс, которого добиваются кампучийские национальные силы сопротивления, и приветствовали их решимость продолжать справедливую борьбу против вьетнамской оккупации их родины.

11. Министры иностранных дел выразили глубокую озабоченность в связи с тяжелым положением кампучийского народа, находящегося под вьетнамской оккупацией, и поэтому призвали международное сообщество не забывать о борьбе кампучийского народа за независимость. Они подтвердили свою убежденность в том, что независимая Кампучия невозможна без вывода иностранных войск, и поэтому вновь обратились к Вьетнаму с призывом вывести свои войска из Кампучии. В этой связи они призвали международное сообщество и впредь отказываться от предоставления Вьетнаму какой-либо помощи, которая по своему характеру могла бы содействовать сохранению и расширению вьетнамской оккупации Кампучии.

12. Министры иностранных дел выразили свою признательность международному сообществу за ту поддержку, которую оно продолжает оказывать КПДК. Они расценили расширение поддержки резолюции 42/3 о положении в Кампучии, и без того принятой подавляющим большинством голосов на сорок второй сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, как ясное свидетельство того, что международное сообщество продолжает выступать против вьетнамской оккупации Кампучии и высказывается в поддержку права кампучийского народа на самоопределение.

13. Министры иностранных дел выразили свою признательность Председателю Международной конференции по Кампучии Его Превосходительству Леопольду Грацу за его неустанные усилия по содействию поиску решения кампучийской проблемы. Признавая усилия Специального комитета Конференции, министры иностранных дел выразили свою признательность его Председателю, Его Превосходительству Массамбе Сарре (Сенегал), и членам Специального комитета Конференции. Они также с удовлетворением отметили участие посла Сарре в работе двадцать первого совещания АСЕАН на уровне министров.

14. Министры иностранных дел выразили свою признательность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций Его Превосходительству Хавьеру Пересу де Куэльяру за его усилия по поиску всеобъемлющего политического урегулирования кампучийской проблемы согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Они также выразили благодарность Специальному представителю Генерального секретаря по гуманитарным вопросам в Юго-Восточной Азии Его Превосходительству Рафиуддину Ахмеду и с удовлетворением отметили его участие в работе нынешнего двадцать первого совещания АСЕАН на уровне министров.

#### Джакартское неофициальное совещание

15. Министры иностранных дел рассмотрели дипломатические усилия АСЕАН по достижению всеобъемлющего и прочного политического урегулирования кампучийской проблемы. Они подтвердили свою решимость и впредь предпринимать усилия по поиску такого решения согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по положению в Кампучии. Министры иностранных дел выразили свою искреннюю признательность профессору д-ру Мохтару Кусумаатмадже, бывшему министру иностранных дел Индонезии, за его неустанные усилия в качестве посредника между АСЕАН и Вьетнамом, заложившие основы для проведения Джакартского неофициального совещания. Министры иностранных дел подтвердили свою решимость провести неофициальное совещание в Джакарте. В этой связи министр иностранных дел Индонезии будет и впредь предпринимать усилия.

16. Министры иностранных дел высоко оценили смелые инициативы принца Народома Сианука, в результате которых были проведены две встречи между принцем и г-ном Хун Сенем. Однако они отметили, что сколько-нибудь значительных результатов достигнуто не было, а также согласились с мнением принца о том, что нет смысла проводить встречи с Хун Сенем в будущем, вследствие чего одним из перспективных путей нахождения всеобъемлющего политического урегулирования кампучийской проблемы становится неофициальное совещание в Джакарте. В этой связи министры призвали кампучийские группировки и Вьетнам оказывать поддержку проведению намеченного неофициального совещания в Джакарте, принять в нем участие и содействовать тому, чтобы оно увенчалось успехом. В этом контексте министры иностранных дел также обратились к международному сообществу с призывом об оказании поддержки.

### Индокитайские беженцы

17. Министры иностранных дел сослались на свое совместное заявление по вопросу об индокитайских беженцах от 4 июля 1988 года и вновь выразили серьезную озабоченность в связи с продолжающимся массовым оттоком индокитайских беженцев, перемещенных лиц и незаконных иммигрантов в регион АСЕАН. С особой обеспокоенностью они отметили наблюдавшееся в минувшем году огромное увеличение потока вьетнамских беженцев на лодках. Они подчеркнули, что сохранение проблемы беженцев создаст серьезные трудности для стран АСЕАН и окажет негативное воздействие на стабильность в регионе.

18. Министры иностранных дел вновь подтвердили настоятельную необходимость устранения первопричин данной проблемы. Они обратились с призывом к Вьетнаму противодействовать незаконному оттоку своего населения и настоятельно призвали Вьетнам сотрудничать с международным сообществом с целью обеспечения успешного претворения в жизнь Программы организованного выезда. Они также настоятельно призвали правительство Вьетнама дать согласие на репатриацию своих граждан.

19. Министры иностранных дел также настоятельно призвали правительство Лаоса ускорить возвращение тех беженцев, личные дела которых не были рассмотрены под контролем УВКБ, и согласиться на добровольное возвращение своих беженцев в условиях безопасности и уважения их достоинства.

20. Министры иностранных дел заявили, что тяжелое положение кампучийских перемещенных лиц, которые были вынуждены покинуть свою страну из-за вьетнамской военной оккупации Кампучии, по-прежнему вызывает их озабоченность. Они вновь заявили, что справедливое и всеобъемлющее политическое урегулирование кампучийской проблемы позволит кампучийским перемещенным лицам, проживающим вдоль границы между Таиландом и Кампучией, вернуться на родину в условиях безопасности в соответствии с их неотъемлемыми правами.

21. Министры иностранных дел вновь обратились с призывом к международному сообществу и впредь оказывать помощь в целях облегчения тяжелого положения индокитайских беженцев и перемещенных лиц. Они выразили озабоченность в связи с новыми ограничительными критериями расселения, что приводит к росту числа беженцев в регионе, находящимся за пределами своих стран длительное время, и призвали международное сообщество выполнить свои обязательства, связанные с расселением.

22. Министры иностранных дел выразили признательность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и его Специальному представителю г-ну С.А.М.С. Кибрии за ту роль, которую они сыграли в оказании помощи по облегчению тяжелого положения индокитайских беженцев и перемещенных лиц. Они также выразили признательность Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев за осуществляемые им усилия с целью разрешения данной проблемы.

23. Министры иностранных дел подтвердили, что страны АСЕАН будут и впредь заниматься решением проблемы беженцев согласно гуманитарным, социальным и культурным традициям стран АСЕАН. Они подчеркнули, что при претворении этих принципов в жизнь необходимо будет также принять во внимание интересы национальной безопасности и другие интересы стран АСЕАН. Они высказались за более активную мобилизацию усилий и ресурсов международного сообщества, с тем чтобы решать эту проблему на основе распределения расходов в рамках международного сообщества.

Министры иностранных дел высказали мнение о том, что спустя 13 лет после окончания вьетнамской войны еще не были приняты эффективные меры по устранению коренных причин проблемы беженцев в Юго-Восточной Азии и поэтому для решения сохраняющейся проблемы беженцев необходимо будет разработать более новаторские и эффективные стратегии. В этой связи министры иностранных дел вновь подтвердили свой призыв созвать под эгидой Генерального секретаря Организации Объединенных Наций международную конференцию по проблеме индокитайских беженцев.

#### Наркотики

34. Министры иностранных дел высоко оценили новые успехи, которых добились руководящие работники АСЕАН, занимающиеся проблемами наркотических средств, в региональном сотрудничестве по искоренению проблемы злоупотребления наркотиками. Они высказались за продолжение как на двустороннем, так и на многостороннем уровнях усилий по борьбе с таким злом, каковым являются наркотики, в том числе путем расширения сотрудничества в области предупреждения, пресечения, запрещения и реабилитации.

35. Министры иностранных дел подтвердили, что страны АСЕАН будут активно сотрудничать со всеми заинтересованными сторонами, участвующими в международной войне, объявленной наркотикам. Они отметили успешное завершение проводившейся под эгидой Организации Объединенных Наций Первой Международной конференции по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и их незаконным оборотом, на которой Его Превосходительство премьер-министр Малайзии был избран Председателем. Министры иностранных дел высказались за скорейшее и постоянное выполнение рекомендаций Конференции международным сообществом.

36. Министры иностранных дел с озабоченностью отметили, что в регионе Юго-Восточной Азии незаконное производство наркотических средств продолжает оставаться проблемой, а это приводит к увеличению незаконного оборота наркотических средств через некоторые страны АСЕАН и тем самым создает угрозу для всех стран АСЕАН. В этой связи министры иностранных дел призвали страны региона изложить свои соображения относительно усилий, предпринимаемых ими на совместной основе с целью прекращения незаконного производства наркотиков.

#### Международные экономические проблемы

47. При рассмотрении международного экономического положения министры иностранных дел отметили, что положение в мировой экономике по-прежнему характеризуется наличием диспропорций, ростом протекционизма, существованием проблем внешней задолженности, неустойчивостью валютных курсов, недобросовестной торговой практикой, субсидируемые программы, нестабильностью цен на сырьевые товары и сельскохозяйственную продукцию. В связи с этим министры иностранных дел подчеркнули необходимость развития более тесного и конкретного сотрудничества между развитыми и развивающимися странами в деле достижения стабильности в мировой экономике.

48. Министры иностранных дел отметили прогресс, достигнутый на уругвайском раунде, и подтвердили свою решимость прилагать усилия для достижения целей, изложенных в Пунта-дель-Эсте. Они также выразили убеждение, что основополагающим условием устойчивого экономического роста во всех странах является существование открытой

системы международной торговли. Министры иностранных дел призвали всех участников переговоров приложить согласованные усилия, с тем чтобы преодолеть проблемы в области международной торговли путем либерализации торговли и укрепления системы многосторонней торговли. Кроме того, они подчеркнули необходимость неукоснительного соблюдения принципов невведения новых и сокращения существующих торговых ограничений.

49. Министры иностранных дел отметили, что предоставление фермам массовых и чрезмерных дотаций и субсидий, особенно в крупнейших промышленно развитых странах, оказывает негативное влияние на структуру международной торговли продукцией сельского хозяйства. Они подчеркнули, что эта проблема требует кардинального решения, предусматривающего, в частности, скорейшее поэтапное устранение всех мер, искажающих структуру торговли сельскохозяйственной продукцией. Министры иностранных дел вновь выразили убеждение в том, что прогресс в этой области является важным элементом общего успеха уругвайского раунда, а также содействия осуществлению рекомендаций международного сообщества, которые могли бы лечь в основу решений проблемы мировой торговли сельскохозяйственной продукцией.

50. Министры иностранных дел вновь заявили о значении, которое АСЕАН придает переговорам по тропическим продуктам, и о стремлении этой организации достичь скорейших результатов на этих переговорах. Они призвали все заинтересованные стороны занять более конструктивную позицию на переговорах по тропическим продуктам и учитывать интересы развивающихся стран.

51. Министры иностранных дел приветствовали созыв конференции на уровне министров по среднесрочному обзору хода выполнения решений уругвайского раунда, которая должна состояться в декабре 1988 года в Монреале. Они выразили надежду, что эта конференция придаст необходимый политический импульс для обеспечения успеха переговоров, а также активизирует прогресс в деле достижения целей переговоров. Они призвали к скорейшему заключению соглашений по вопросам сельского хозяйства, урегулирования споров, тарифных и нетарифных мер, гарантий, а также функционирования системы ГАТТ. Министры вновь заявили о том, что, как указывается в Декларации министров, подписанной в Пунта-дель-Эсте, проблеме тропической продукции следует уделять первоочередное внимание.

52. Министры иностранных дел вновь заявили о том, что принцип особого и дифференцированного режима в отношении развивающихся стран должен применяться ко всем аспектам уругвайского раунда.

53. Министры иностранных дел выразили озабоченность в связи с нестабильностью цен на сырьевые товары и экспортных поступлений развивающихся стран. Они также выразили озабоченность в связи с деятельностью, проводимой определенными группами в крупнейших промышленно развитых странах, которая затрудняет экспорт развивающимися странами различных сырьевых товаров, в частности масел тропических культур и тропической древесины. Министры призвали правительства соответствующих стран принять меры с целью положить конец подобной практике, которая ограничивает экспорт сырьевых товаров из стран АСЕАН. Они признали необходимость согласованных мер на международном уровне, направленных на поиск путей и средств обеспечения роста, диверсификации и расширения международной торговли сырьевыми товарами. Министры призвали также все заинтересованные стороны ратифицировать до 1 января 1989 года международное соглашение 1987 года по каучуку, с тем чтобы оно могло вступить в силу в намеченные сроки.

54. Министры иностранных дел отметили, что в области ратификации соглашения о создании общего фонда для сырьевых товаров достигнут удовлетворительный прогресс, и выразили уверенность в том, что это соглашение вскоре вступит в силу.

55. Министры иностранных дел выразили озабоченность в связи с проблемами изменения валютных курсов и бременем внешней задолженности развивающихся стран. Они призвали крупнейшие промышленно развитые страны приложить согласованные усилия для выравнивания курсов своих соответствующих валют. Министры иностранных дел подчеркнули также, что долгосрочное решение проблемы задолженности достижимо лишь в том случае, если промышленно развитые страны окажут решительную поддержку путем ликвидации протекционизма, увеличения финансовой помощи на льготных условиях и проведения взвешенной валютно-финансовой политики.

56. Министры иностранных дел отметили, что страны АСЕАН представили на встрече на высшем уровне в Торонто меморандум стран АСЕАН, в котором изложили свои позиции по основным международным экономическим проблемам. Они приветствовали стремление участников встречи на высшем уровне обеспечить успешное проведение переговоров на конференции по среднесрочному обзору. Они выразили также удовлетворение тем, что встреча на высшем уровне в Торонто поддержала деятельность по выработке рамочного подхода, включая кратко- и долгосрочные цели в области сокращения всех прямых и косвенных субсидий и других мер, влияющих на торговлю сельскохозяйственной продукцией.

57. Министры иностранных дел вновь заявили о готовности АСЕАН активизировать совместные усилия для решения международных экономических проблем. Они также подтвердили решимость АСЕАН развивать тесное экономическое сотрудничество между развивающимися странами для активизации и укрепления сотрудничества Юг-Юг.

#### Разоружение

58. Министры иностранных дел выразили глубокую озабоченность в связи с продолжающейся во всем мире эскалацией гонки вооружений, которая оказывает негативное влияние на мир и безопасность всех народов. Они высказали мнение, что для обеспечения эффективности любых мер, направленных на достижение подлинного разоружения, требуется искреннее сотрудничество всех государств, и прежде всего двух сверхдержав, и выразили убеждение в том, что прогресс в этой области может содействовать достижению цели разоружения в интересах развития. Они с удовлетворением отметили ратификацию Договора по РСМД между Советским Союзом и Соединенными Штатами как важный шаг в области контроля над вооружениями и укрепления доверия. Они также приветствовали гибкий подход, который проявляют обе сверхдержавы в деле достижения нового соглашения о 50-процентном сокращении арсеналов стратегических ракет.

59. Министры иностранных дел выразили глубокое сожаление в связи с тем, что на недавно завершившейся пятнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, третьей специальной сессии, посвященной разоружению, не удалось принять заключительного документа.



#### Западная Азия

60. Министры иностранных дел с озабоченностью рассмотрели не урегулированный арабо-израильский конфликт. Они вновь заявили о своей полной поддержке законной борьбы палестинского народа за осуществление своих неотъемлемых прав, включая право на самоопределение и восстановление суверенитета арабского народа над своими оккупированными территориями. Министры иностранных дел призвали активизировать деятельность по достижению справедливого, всестороннего и прочного урегулирования путем переговоров. В связи с этим они поддержали идею созыва международной мирной конференции по Ближнему Востоку под эгидой Организации Объединенных Наций. Волнения на оккупированных территориях подчеркивают необходимость достижения урегулирования.

61. Министры иностранных дел вновь обратились с призывом положить конец конфликту между Ираком и Ираном и призвали к поиску его справедливого и почетного урегулирования.

#### Афганистан

62. Министры иностранных дел приветствовали подписание Женевских соглашений, которое является важным шагом на пути к мирному политическому урегулированию проблемы Афганистана с учетом права афганского народа на самоопределение и создание суверенного, независимого и неприсоединившегося Афганистана. Министры иностранных дел решительно призвали все заинтересованные стороны строго соблюдать и осуществлять Соглашения в духе доброй воли, с тем чтобы достичь общих целей и создать благоприятные условия для безопасного возвращения всех афганских беженцев на родину.

63. Министры иностранных дел дали также высокую оценку конструктивной роли Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и его специального представителя г-на Диего Кордовеса в деле достижения этих соглашений.

64. В этой связи министры иностранных дел выразили надежду, что эти соглашения станут позитивным прецедентом для разрешения других региональных конфликтов.

-----